

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 98 (2007)
Heft: 8

Rubrik: Produkte = Produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

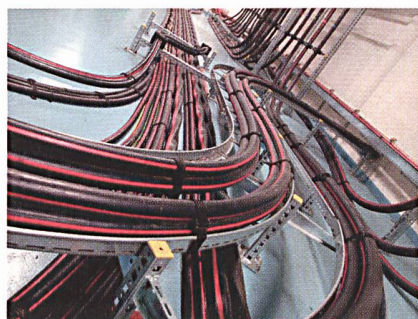
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lebensdauer = Investitionsschutz

Einzigartige Konstruktionsmerkmale verleihen den Tri-Delta-Mittelspannungskabeln von Leoni Studer Cables eine überdurchschnittliche Lebensdauer. Die entscheidende Querschnittswasserdichtigkeit wird mit einem verlustarmen Aluminium-Rohrschirm erreicht. Damit erfüllt Studer Cables die Anforderungen an das prestigeträchtige SEV+-Zertifikat und auch die höchsten Kundenansprüche.



Tri-Delta Mittelspannungskabel von Studer Cables

Studer Cables ist seit August 2006 Mitglied des Unternehmensbereichs Draht und Kabel der weltweit tätigen Leoni-Gruppe.

Studer Cables, Draht- und Kabelwerk AG
4658 Däniken, Tel. 062 288 82 82
www.studercables.ch

Sicherheitssysteme meistern im Verbund auch komplexere Aufgaben

Für das multifunktionale Sicherheitssystem PNOZmulti stellt Pilz jetzt Verbindungsmodule zur Verfügung, über die mehrere Basisgeräte miteinander kommunizieren können. Der Vorteil: Sind die physikalischen Grenzen eines Gerätes ausgereizt, können Anwender mehrere PNOZmulti einsetzen und auf diese Weise auch komplexere Maschinen und Anlagen

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la «place de marché». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.



Im Verbund meistern mehrere Sicherheitssysteme PNOZmulti von Pilz auch komplexere Aufgaben

überwachen und steuern. Der modulare Aufbau ermöglicht es, an jedes Basisgerät bis zu sechs Verbindungsmodule anzustücken und damit sowohl Ring- als auch Baumstrukturen aufzubauen. Die Verbindungsschnittstellen sind galvanisch getrennt, sodass auch bei Maschinen mit unterschiedlichen Potenzialen ein Datenaustausch möglich ist.

Die zu übertragenden Informationen können einfach und schnell im PNOZmulti-Configurator zugeordnet werden, in dem auch alle benötigten Sicherheits- und Steuerungsfunktionen konfiguriert werden. Spezielle Kenntnisse über sichere Bussysteme oder eine spezielle Adressierung der angeschlossenen Geräte sind nicht notwendig.

Pilz Industrietechnik GmbH, 5506 Mägenwil
062 889 79 33, www.pilz.ch

Ihr Butler schaltet fern

Im neuen Katalog präsentiert die Elbro AG die von ihr entwickelten und hergestellten Elbrobutler-Geräte zum weltweiten fernschalten und fernüberwachen von Geräten und Anlagen per SMS, Telefon oder via Internet.

Die Linie wurde mit dem preiswerten SMS-Switch-Butler SMSB12 erweitert, mit dem sich per SMS oder per Anruf Geräte fernschalten und über zwei Eingänge fernüberwachen lassen.

Mit dem SMS-Switch-Butler SMSB48 können per SMS in allen GSM-Netzen weltweit 4 verschiedene Geräte unabhängig voneinander über potenzialfreie Kontakte geschaltet werden.

Der SMS-Switch-Butler SMSB26 für 2 verschiedene Geräte ist sehr einfach zu konfigurieren. Der 1-Kanal-SMS-Switch-Butler SMSB10 ist entweder mit SMS-Aktivierung oder zur Einsparung von SMS-Kosten mit Anrufaktivierung lieferbar.

bar. Mit der Steckdosenversion Tele-switch TSE 10 lassen sich per Telefon z.B. im Ferienhaus Elektrogeräte ein- und ausschalten, auch mit Timer.

Abgerundet wird das Angebot durch den Internet-Butler ic. 1 zur Überwachung und Fernsteuerung über Internet, Handy und Netzwerk.

Elbro AG, 8162 Steinhilber, Tel. 044 854 73 00
www.elbro.com

Fernschalten und -überwachen
Seit Jahren weltweit tausendfach bewährt!

ELBROBUTLER
Seit Jahren weltweit tausendfach bewährt!

Fernschalten und -überwachen per SMS, Telefon oder via Internet
Weltweit Geräte ein- oder ausschalten in allen GSM-Netzen.
Jede Schaltung wird per SMS bestätigt.

Fernüberwachen: Geräte und Anlagen überwachen. Bei Störung eines Gerätes Alarmierung per SMS.

Alarmierung: Alarmierung gleichzeitig an verschiedene Personen per SMS. Stufenweise Alarmierung möglich (eine Person nach der anderen).

Fernabfrage: Per SMS jederzeit Abfrage des Schaltzustandes der Ausgänge und der Eingänge.

Inbetriebnahme: Sehr einfache Inbetriebnahme, bewährte Technologie.

Ideal zur Fernsteuerung und -überwachung von:

- Heizungen
- Störten
- Boilern
- Klimaanlage
- Bewässerungsanlagen
- Induktionsprozessen
- Computern
- Lüftungen
- Laboranordnungen
- Beleuchtungen
- Alarmanlagen
- etc.

Elbro AG
CH-8162 Steinhilber
Telefon: +41 (0)44 854 73 00
Telefax: +41 (0)44 854 73 01
Internet: www.elbro.com
E-Mail: info@elbro.com

ELBROBUTLER – volle Kontrolle von überall und jederzeit!

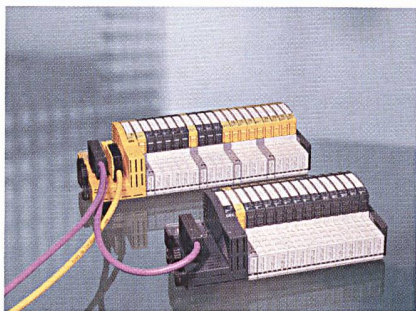
Im neuen Katalog werden alle Elbrobutler-Geräte vorgestellt

Dezentrale Steuerungsplattform

Pilz erweitert die Einsatzmöglichkeiten der dezentralen Steuerungsplattform PSSUniversal. Mit neuen Standard-Kopfmodulen kann PSSUniversal jetzt auch ausschliesslich über Standardfeldbusse kommunizieren. Damit erfüllt PSSUniversal alle Anforderungen der Kommunikation und ermöglicht eine wirtschaftliche Umsetzung der gesamten E/A-Peripherie.

Bislang war die Anschaltung von Profibus-DP, DeviceNET oder CANopen nur in Kombination mit dem sicheren Bussystem SafetyBUS p möglich.

Mit den neuen grauen Standard-Kopfmodulen lassen sich analoge und digitale Standard-Ein- und -Ausgänge an den Feldbussystemen einsetzen, ohne dass eine funktionale Verbindung zur Sicherheitstechnik besteht. Damit ist die Steue-



Mit den neuen Standard-Kopfmodulen kommuniziert die dezentrale Steuerungsplattform PSSuniversal von Pilz jetzt auch über Standardfeldbusse

rungsplattform PSSuniversal universell einsetzbar.

Sichere und Standard-Steuerungsfunktionen sind bei der dezentralen Steuerungsplattform PSSuniversal physikalisch gemischt, aber dennoch logisch voneinander getrennt. Auf diese Weise erfüllt sie die Anforderungen an extrem kurze Reaktionszeiten und Rückwirkungsfreiheit.

Pilz Industrieelektronik GmbH, 5506 Mägenwil
062 889 79 33, www.pilz.ch

PV-Integrationssystem für das Flachdach

Auf der Turnhalle des Schulhauses Hirzenbach in Zürich wurde eine Fotovoltaikanlage der Schweizer Naturstrom AG mit einer Nennleistung von 77,8 kW ins Flachdach integriert. Zur Anwendung kam das Formsol-Integrationssystem der Firma Zagsolar in Kriens, ein Befestigungssystem, das die einfache und schnelle Fixierung von rahmenlosen und



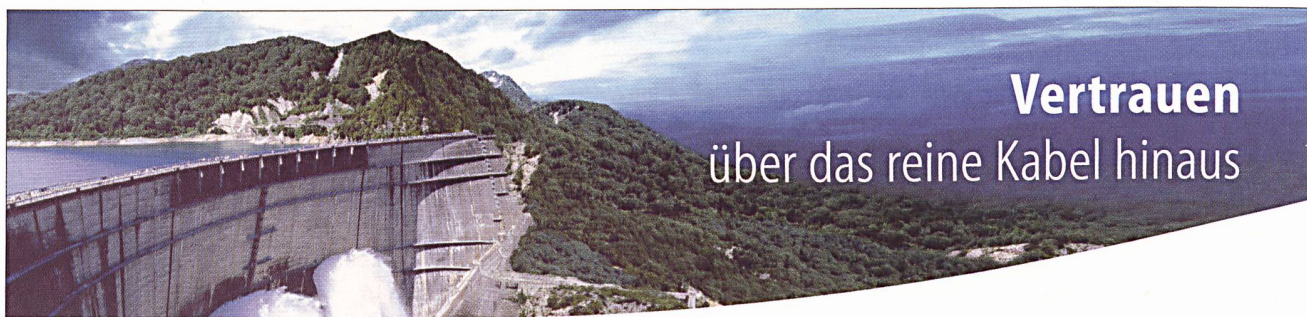
Mit dem Formsol-Integrationssystem von Zagsolar wird die Fotovoltaikanlage auf der Turnhalle Hirzenbach zum Gebäudeteil

auch von gerahmten Solarmodulen ermöglicht. Der Neigungswinkel der Solarmodule beträgt 3° – dies führt auch bei der Turnhalle Hirzenbach zu einem sehr hohen Energieertrag pro Dachfläche. Das Integrationssystem besteht aus witterungsbeständigen, robusten PE-Elementen, die sich überlappen und so eine zusammenhängende Schicht bilden. Die Elemente werden mit System-Aluminiumprofilen verbunden und mit Kies oder Gehwegplatten beschwert. An den Aluminiumprofilen werden die Solarmodule mit Schrauben oder Formsol-Federn fixiert. Mit diesem Integrationssystem wird die Solaranlage zum Gebäudeteil.

Zagsolar, 6010 Kriens, Tel. 041 312 09 40
www.zagsolar.ch

Komplettangebot zur Raumtemperaturregelung

Hager ergänzt sein Tebis-Sortiment mit abgestimmten Produkten zur Raumtemperaturregelung. Alle Geräte sind über den bewährten EIB/KNX-Bus steuerbar. Das gesamte Angebot lässt sich



Vertrauen
über das reine Kabel hinaus

Die Business Unit Power Utilities entwickelt und produziert Kabel und Zubehör für die Energieerzeugung, für die Energieverteilung und für Infrastrukturanlagen wie Tunnels oder andere Grossprojekte. Unser umfassendes Sortiment an innovativen Mittel- und Niederspannungskabeln sichert zusammen mit dem außergewöhnlichen Dienstleistungspaket BETAsolution® Ihre Investitionen in die Stromversorgung nachhaltig.

The Quality Connection.

LEONI

 **STUDER CABLES**

Studer Draht- und Kabelwerk AG Herrenmattstrasse 20 · CH-4658 Däniken/Schweiz · Telefon +41 (0)62 288 82 82 · Fax +41 (0)62 288 83 83 · www.studercables.ch

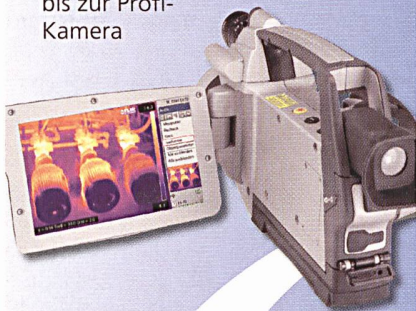
Entdecken Sie Fehler bevor es zu spät ist!



ab Fr. 7800,-

Wärmebild-
kameras von
FLIR
SYSTEMS

Vom Einstiegsmodell
bis zur Profi-
Kamera

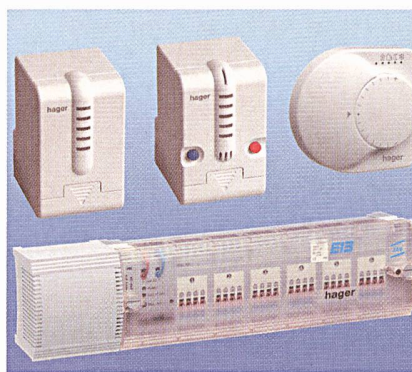


Werden Sie Thermograf
Zertifizierungs Kurs nach
EN 473 in Rotkreuz/ZG
www.emitec.ch/kurse



Besuchen Sie unseren
Thermografie Workshop
am 31. Mai 07 und erleben
Sie die spannende Welt
der Wärmebild-Analyse
www.emitec.ch/flir

emitec ag, birkenstr. 47
6343 rotkreuz, switzerland
phone 041-748 60 10
fax 041-748 60 11
info@emitec.ch
www.emitec.ch



Geräte von Hager für die Raumtemperaturregelung

jetzt neu nicht nur mit der ETS-Software,
sondern auch mit dem portablen Ver-
knüpfungsgesetz TX100 programmieren.

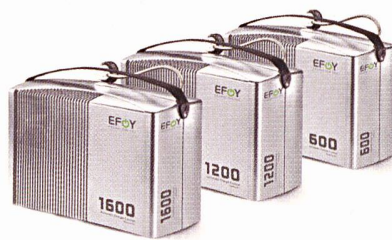
Zur Ansteuerung von thermischen
Ventilen gibt es den 6-Kanal-Heizungs-
ausgang TX206H für die direkte Montage
im Heizkreisverteiler. Pro Kanal können
bis zu 13 thermische Stellantriebe (24 V)
angeschlossen werden. Für einzelne Ven-
tile eignen sich die neuen KNX-Stell-
antriebe. Der TX501 empfängt seine
Stellbefehle vom externen Raumther-
mostat. Beim Stellantrieb TX502 hin-
gegen ist ein Raumthermostat eingebaut.

Der Raumthermostat TX320 mit inte-
griertem Bus-Ankoppler sorgt für eine
stetige Temperaturregelung. Über die
ETS-Software ist ein 2-stufiges Heizen
mit Grund- und Zusatzstufe möglich. Der
Unterputz-Roomcontroller TX460 mit
integriertem Thermostat ist voll gepackt
mit umfangreichen Raumklimafunk-
tionen.

Hager Tehalit AG, 3063 Ittigen-Bern
Tel. 031 925 30 00, www.hager-tehalit.ch

Flüsterleise Strom produzieren

Brennstoffzellen sind die ideale Ener-
giequelle, wenn man sich weder auf Wind
oder Sonne verlassen kann. Die saubere,
lautlose Energiequelle ist geeignet für
abgelegene Objekte, Familiengärten, Fe-
rienhäuser, SAC-Hütten, Boote, Wohn-
mobile usw. zur Abdeckung von Spitzen-



Kompakt-Brennstoffzelle Efoy von Sumatrix für
abgelegene Objekte

bedarf oder als Zusatz zu Solaranlagen
(Ferienhäuser) im Winter. Die Grösse
entspricht einem Aktenkoffer.

Die Brennstoffzellen produzieren wäh-
rend 24 Stunden Energie, und dies um-
weltfreundlich, wartungsfrei, sehr leise
und bei einem sehr geringen Gewicht.
Die Geräte von Efoy können problemlos
mit Windenergie oder Solarstromanlagen
kombiniert werden. Ein entsprechender
Batterieladeregler ist im Gerät integriert.

Die Geräte bieten folgende Vorteile:

- Vollautomatischer Betrieb
- Immer verfügbar
- Leise
- Keine Abgase
- Leicht
- Unterstützt die Solaranlage, schaltet
sich automatisch ein, wenn die Akku-
spannung sinkt
- Sparsam im Betrieb
- Einfach an die Batterie oder den Akku
anschiessen
- Ladesteuerung bereits eingebaut

Sumatrix AG, Solar- und Energietechnik
5728 Gontenschwil, Tel. 062 767 00 52
www.sumatrix.ch

PV-Steckverbinder nach neuer Norm zertifiziert

Die Fotovoltaik-Steckverbinder mit
3 mm und 4 mm Durchmesser von Multi-
Contact wurden nach der neuen Norm
DIN V VDE V 0126-3:2006 zertifiziert,
die alle für Steckverbinder relevanten An-
forderungen und Prüfungen umfasst, die
sich aus der IEC 61215, IEC 61646, IEC
61730 und den dazugehörigen Steckver-
bindernormen zusammensetzen. Mit die-
ser Zertifizierung und der UL-Zulassung
für beide MC-Stecksysteme sind diese
Produkte punkto Zertifizierung auf dem
neuesten Stand und können nach wie vor
weltweit verwendet werden.

Die Zertifizierung nach dieser neuen
PV-Steckverbindernorm bewirkt, dass bei
Modulzertifizierungen nach den oben er-
wähnten PV-Normen keine zusätzlichen
Prüfungen der Steckverbindung durch-
geführt werden müssen. Bestandteil der
PV-Steckverbindernorm sind neben den
Anforderungen an das Design und die
verwendeten Materialien auch Klima-
auslagerungen, wie sie auch bei Modulen
durchgeführt werden, und eine Reihe von
Sicherheitsprüfungen.

Zur Sicherstellung der Funktion hat
Multi-Contact neben diesen Zertifizie-
rungen noch weitergehende Tests durch-
geführt.

Multi-Contact AG, 4123 Allschwil
Tel. 061 306 55 55, www.multi-contact.ch